




Die erste stammt aus Finnland,

die beiden anderen vom griechischen Kriegsdienstverweigerer Dimitris Sotiropoulos:

Солдат, помни,
ты не родился преступником,
ты не родился жертвой.
Война есть преступление
против человечества.
Не становись преступником,
не становись жертвой торговцев
войной. Большие начальники
никогда не отправят воевать
собственных детей. Стремись
устранить все причины
ВОЙНЫ.

 **Европейское бюро по отказу от военной**
www.ebco-beoc.org



**Солдат, помни,
ты не родился преступником,
ты не родился жертвой.
Война есть преступление
против человечества.
Не становись преступником,
не становись жертвой торговцев
войной. Большие начальники
никогда не отправят воевать
собственных детей. Стремись
устранить все причины
войны.**

Европейское бюро по отказу от военной
www.ebco-beoc.org



Übersetzung der Grafiken von Dimitris Sotiropoulos:

Soldier remember, you were not born to be a perpetrator, you were not born to be a victim. War is a crime against humanity. Do not become a criminal, do not fall victim to the merchants of war. Big bosses will never send their own kids to fight. Strive to eliminate all causes of war.

Soldat, denke daran: Du bist nicht als Täter geboren, Du bist nicht als Opfer geboren. Krieg ist ein Verbrechen gegen die Menschheit. Werde nicht zum Verbrecher, werde nicht Opfer der Kriegshändler. Die großen Bosse werden niemals ihre eigenen Kinder in den Krieg schicken. Bemühe dich, alle Kriegsursachen zu beseitigen.

(Übersandt / bereitgestellt durch Guido Grünewald, 8. März 2022)